

VOLVO
XC90
MAGAZIN



HEJ!

A vadonatúj Volvo XC90 köszönti Önt. Természetesen svédül. Mert ez az új modell nemcsak nagyon Volvo, hanem nagyon svéd is. Az utastér például olyan, mint egy szentély, ahol az ember megnyugodhat és feltöltekezhet. Letisztult környezet, ahol nincs zűrzavar. Mert a svéd gondolkodásmód szerint a zűrzavar elhomályosítja az elmét. Mint ahogy az is svéd gondolat, hogy kiindulási pontunk mindig az ember legyen, aki termékünket használni fogja. Akitől megkérdezhetjük: „Hogyan tehetjük könnyebbé az életét?” Pontosan ezt tettük az új XC90-nel: olyan autót alkottunk, amelyet éppen Önnek terveztünk.

„Az egyszerűség maga a végső kifinomultság”

Leonardo da Vinci





TARTALOM

04 — EZ SVÉDORSZÁG

*Látogatás a design, a tiszta levegő,
a természetes szépség és a vadonutúj
Volvo XC90 hazájában*

10 — HA AZ XC90 EMBER VOLNA

*A Volvo XC90 emberi vonásai.
Ezekről lesz annyira különleges*

22 — XC90 GENERÁCIÓ

*A Volvo formatervezői és technikusai
tudják, hogy mivel vehetik le a lábáról*

40 — KÉZMŰVES MUNKA

*Ismerkedjen meg azokkal
a kézművesekkel, akik luxust
varázsoltak autójába*

50 — AZ ÜGYFÉL SZEMÉVEL

*Öt kaliforniait kértünk fel, hogy
mondjanak véleményt az XC90-ről*

56 — IKONOK

*A Volvo prémium kategóriás
szabadidő-autója egyszer már
újraírta a szabályokat*

Szerkesztő Ian Dickson **Művészeti igazgató**

Jamie Marsden **Felelős szerkesztő**

Julia Newcomb **Tördelőszerkesztő**

Edward Rekkers **Tartalomigazgató** Bill Dunn

Értékesítési asszisztens Jade Lowe **Értékesítési**

vezető John Meredith **Értékesítési igazgató**

Guy Alldridge **Ügyvezető partner** Mark Harrop

Ügyvezető igazgató Gavin Green **Kreatív**

igazgató Paul Kurzeja **Vezérigazgató** Sara Cremer

A Volvo Car csoporttól Helene Axelsson, Annika

Hedin, Ingela d'Angelo **Színreprodukció** SCPGREY

Nyomtatásvezető Henrik Olsson **Nyomtatás**

Göteborgstryckeriet **Borítókép** Michael Müller

A VOLVO XC90 MAGAZINT a Volvo Car Corporation

megbízásából kiadja a Redwood, 7 St Martin's Place,

London WC2N 4HA, Egyesült Királyság.

Copyright © Redwood Publishing Limited, 2014.

Minden jog fenntartva.

Üzemanyag-fogyasztási és szén-dioxid kibocsátási adatok (teljes Volvo XC90 modellválaszték): 2,5-7,5 l/100 km (vegyes ciklus), 60-175 g/km (vegyes ciklus).

Az ismertetett termékek műszaki adatai a nyomdába adás óta megváltozhattak, ezért a magazinban szereplő információk egy része esetenként pontatlan lehet. Az ismertetett vagy bemutatott felszerelések némelyike esetenként csak felár ellenében vásárolható meg. Rendelés előtt tájékozódjon a részletekről Volvo márkakereskedőjénél. A gyártó fenntartja a jogot, hogy az árakat, színeket, anyagokat, műszaki adatokat és modelleket bejelentés nélkül bármikor megváltoztassa.



E Z S V É D O R S Z Á G

Egy ország, ahol a dizájn az emberekért van. Ahol nagyra tartják a jól elvégzett munkát. Ahol értékelik a tiszta levegőt és a természetes szépséget. Ahonnan a vadonatúj Volvo XC90 származik

Szöveg BILL DUNN

„Ez egy 87 éves múltra visszatekintő vállalat magabiztossága”

A VOLVO XC90 SZEMREVALÓ AUTÓ. De ahogy egy mesterien kidolgozott órán, egy pazar öltönyön vagy bármilyen más luxuscikken, a szembetűnő szépség mellett a valódi érték itt is csak akkor tárul fel, amikor látjuk, micsoda szakértelemmel, mennyi mesterfogással és mekkora szenvedéllyel alkották meg. Úgyhogy ismerkedjünk meg a vadonatúj XC90 alkotóival.

A demokratikus svéd szellemnek megfelelően nem csak a főnökökkel akartunk beszélni. Ahogy Arisztotelész mondta: „Az egész több, mint a részek összessége.” Ahhoz tehát, hogy teljes képet formálhassunk, a részekkel, az alkotókkal akartunk beszélgetni. Azokkal, akik a bőrkormányt várták, akik a műszerfal fáját kiválasztották, és akik a hangvezérlési funkciót programozták, hogy az autó megértse, amikor Ön azt kérdi: „Hol van a legközelebbi kávézó?”

Több mint három éven át kísértük figyelemmel a munkájukat, beszélgettünk, interjúkat készítettünk velük. Még Los Angelesbe is elutaztunk, hogy találkozzunk egy fókuszcsoporthal, akikkel a Volvo már három éve dolgozik. A csoport tagjai sikeres helyi üzletemberek, akik a legszigorúbb követelményeket támasztják prémiumkategóriás szabadidő-autójukkal szemben – és akik felajánlották az XC90 fejlesztői csapatának, hogy észrevételeikkel segítenek javítani, újragondolni és még tovább vinni a projektet.

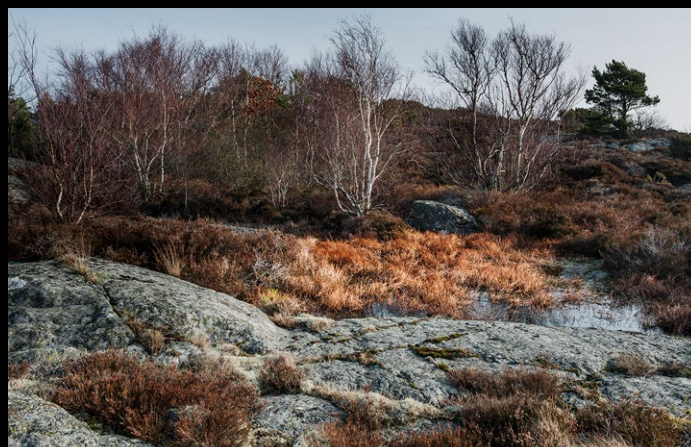
Itt van például Thomas Ingenlath, a Volvo Cars formatervezésért felelős elnökhelyettese. A Volvo svédországi dizájnközpontjában beszélgettünk vele az XC90-ről. Mögötte egy csillogó-villogó új modell. Amikor szünetet tartunk, nem tudja megállni, hogy oda ne lépjen a kocsához, és szemügyre ne vegye. Olyan érdeklődéssel nézegeti, mintha most látná először. Alig merem megzavarni az áhítatot, de nagyon érdekel hogy neki mi tetszik legjobban az új XC90-ben.

„A hátsó traktust nehezebb volt megtervezni” – mondja. „Nem akartunk ugyanazokból az elemekből építkezni, mint amiket mindenki más is használ, hogy erőt sugárzóvá tegye az autót. Az összes többi autógyártó vízszintes vonalakat alkalmaz. Mi függőlegeseket használtunk. Ami nem magától értetődő, de ha az ember jól csinálja, akkor elképesztő szintre tudja emelni vele az autó külsejét. Ezt a szintet mi minimalizálással értük el: a vízszintes vonalakat elhagytuk, és magukat büszkén kihúzó függőlegesekkel operáltunk. Szemrevaló eredménnyel.”

Az új modell persze előlről nézve sem kevésbé izgalmas: a széles hűtőmaszk, a látványos Volvo embléma és az első fényszórók céltudatos magabiztosságot sugároznak, a kalapács alakú nappali menetjelző fények pedig egészen egyedi megjelenést kölcsönöznek a Volvo új szabadidő-autójának.

FINOMSÁG ÉS MAGABIZTOSSÁG

A képek nem adnak vissza mindent: fémes valójában kell látni a vadonatúj XC90-et ahhoz, hogy az ember teljesen értékelni tudja. Határozottan uralja az utat, ugyanakkor dizájnya és kivitele meglepően finom. Ahogy az ember együtt él az autóval, újabb és újabb aspektusokat fedez fel rajta, amelyek jól mutatják a részletek figyelmes, átgondolt kidolgozását. „Szinte egygyé válik az emberrel” – jegyzi meg Thomas. „A külső megjelenés nem minden: az XC90 lényegét az arányok és a mögöttes technológiák adják. Az ember hirtelen észreveszi, hogy az oldalsó részen micsoda mozgástere van a fémlemezeknek – szinte ránőnek a hátsó kerekre. Rengeteg időt fektettünk a tökéletes kivitel megvalósításába.”





Thomas Ingenlath (balra)
A VOLVO CARS FORMA-
TERVEZÉSÉRT FELELŐS
ELNÖKHELYETTESÉ

„A külső megjelenés nem minden:
az XC90 lényegét az arányok és
a mögöttes technológiák adják.
Az autó eggyé válik az emberrel”



„Belül a modern luxus érzése kerít hatalmába”

„A magabiztosság mindig nagyon lényeges a Volvo számára. Fontos, hogy az emberek megértsék: amikor új dolgokat találunk fel, azt egy 87 éves múltta visszatekintő vállalat magabiztosságával tesszük.”

Megkérdelem, sikerült-e olyasmit megvalósítani ezzel az autóval, amit mindig is szeretett volna. Eltöpreng egy kicsit, majd így válaszol: „A tökéletesség kereséséről van szó. Fiatal formatervezőként azt láttam, hogy a főnökeim alig találtak ki új dizájn témákat. Ezt inkább a fiatal dizájnerekre hagyták – ők maguk pedig a kidolgozást fejlesztették tökélyre. Számomra viszont a lényeg az, hogy maradjon az energia és az erő, hogy folyamatosan finomítsuk az arányokat.”

„Azt hiszem, a tökéletesség keresése igazi paradigmaváltás a Volvónál. Ettől lép elő egy autógyártó prémium márkává. Az autóipar összes márkájánál nagyszerű formatervezők dolgoznak, és nagyszerű ötletek születnek – az igazi különbség abban van, ami végül az utakra kerül.”

„Ézért tartom mindig nagy kihívásnak egy autó megtervezését. Mert itt még a legapróbb részletek terén sem szabad kompromisszumot kötni, és mindennek hozzá kell adnia valamit a végtermékhez” – mondja, de autódizájnertől talán szokatlan módon nem áradozik tovább a formatervezői munka szépségéről. „Épp ez a lényeg: nem beszélni kell róla, hanem le kell tenni az asztalra a terveket, amelyeknek nemcsak jónak, de természetesnek is kell lenniük. Amikor az ember beszélni kezd a dizájnáról, világos, hogy nincs más mondanivalója.”

NE MONDD, HANEM MUTASD!

A „Ne mondd, hanem mutasd!” hozzáállást a Volvo a svéd dizájn magabiztosságát, a természet és az aktív életmód szeretetét és a svéd kreativitást megtestesítő három tanulmányautón tárta a világ elé. A témák jelezték, hogy a formatervezés új korszaka köszöntött be a gyárnál, amely végül elvezetett az új XC90-hez. Elsőként a gyönyörű Concept Coupe koncepcióautóval ismerkedhetett meg a világ a Frankfurti Autószalonon, 2013 szeptemberében. Itt láthattuk az első utalásokat arra a formavilágra, amelyre az új XC90 is épül. A siker nem maradt el: a Concept Coupét a „Salon autója” címre javasolta a német média.

Öt hónapra rá az ultramodern XC Concept Coupe koncepcióautó debütált Detroitban, ahol elnyerte a legjobb tanulmányautónak járó „EyesOn Design” díjat. Ezt követően a márciusi Genfi Autószalonon a Concept Estate koncepcióval rukkolt elő a Volvo – és mindjárt el is nyerte a nemzetközi sajtó díját. A mértékadó Autoblog.com például így méltatta a tanulmányautót: „Nem kell autódörögtetni lenni ahhoz, hogy értékelje az ember... A Volvónál új aranykorát éli az autódizájn.” A Concept Estate abból a szempontból is mérföldkő volt, hogy ebből már az új XC90 műszerfaláról és a középkonzol érintőképernyőjéről is képet kaphattunk.

Thomas így összegezte: „Bejöttek a terveink. Az első kupé sikere után még aggódtam kicsit, hogy hogyan jöhetünk ki nagyon hasonló autókkal, és hogyan mutathatjuk be a nüansznyi különbségeket. Számomra olyan volt ez, mint egy zenei remekmű... mondjuk Bach, ahol a különböző részek ugyanarra a témára épülnek, mégsem egyformák – az egyik dúrban van, a másik mollban –, és az apró különbségek felfedezése adja a legnagyobb élvezetet. Öröm volt látni, hogy a közönség követni tudja kifinomult megközelítésünket.”

„Az első koncepcióé, a kupéé a siker oroszlánrésze, mert reflektorfénybe tudta állítani a márkát. Azt akartam, hogy az emberek elcsodálkozzanak: »Hoppá! A Volvo ilyet is tud?!« A második koncepcióautó, az XC Concept Coupe számára a

bemutató már sétalopp volt. Egy csapásra magától értetődő lett: ez bizony egy Volvo. Fogtuk a krómtól és a bőrtől klasszikusan elegáns kupékonceptiót, és úgy terveztük át, hogy ugyanabból a formából változatos színek és anyagok segítségével ultramodern kupét varázsoljunk.”

„Az utolsó modellen – egy kétajtós kombin – kapott a svéd karakter igazi modern vonásokat. Ha ezt valaki meggyőződen meg tudja csinálni, akkor az a Volvo” – magyarázza Thomas. „De nem azért alakítottunk ki új stílust, mert egyszer csak elhatároztuk, hogy a formatervezés új nyelvét akarjuk beszélni. Mi a tartalomtól indultunk ki, és annak kellett átjönnie a formaterven.”

TAPASZTALAT

Thomas közvetlenül beszélgetésünk előtt tért vissza Lappföldről, ahol a sarkkörhöz közeli Jokkmokkban végzett szigorúan titkos teszteket az új Volvo XC90-nel. Ezek a tesztek az igazság pillanatai minden autódizájnér számára: akárhány számítógépes és műanyag modellt alkot is az ember, biztos csak akkor lehet a dolgában, amikor először látja mozgásban az igazi autót.

Érdekes módon Thomast éppúgy érdekli a valódi vezetési élmény is – amely persze neki is majdnem annyi meglepetést tartogatott, mint bárki másnak. „Ahogy beszálltam, a modern luxus hihetetlen érzése kerített hatalmába. Úgy éreztem, magasabban ülök ebben az autóban, mint vártam, és ez az irányítás magabiztosságával töltött el. Ráadásul a vártnál barátságosabb érzés beülni. Néha az ilyen csúcskategóriás autókban az ember csak félénken pislog körbe. Semmihez sem mer hozzáérni – aztán amikor mégis megteszi, ijedten keresheti, hol lehetne inkább mégis kikapcsolni!”

Persze a vadonatúj XC90-ben is álmélkodik az ember, de anélkül, hogy közben szorongana. „A minimalista vezérlőrendszer miatt van így. Olyan, mintha nem is lennének gombok. Az ember a műszerfal kijelzőjére és az érintőképernyőre koncentrál. Másra nincs is szükség.” Annak mégis nagyon örül, hogy megtartották a „figurát”. Ez a svéd karakter egyik jellemző eleme: egy ülő ember sziluettje, melynek köszönhetően a világ bármely országában könnyen érthető, miként irányítható a légáram a fejre, a testre vagy a lábra. De míg korábban valódi gombokat kellett megnyomni, ez a „figura” már digitális változat, amely az XC90 érintőképernyőjén jelenik meg. „Az »Önnek terveztük« koncepció szimbóluma.”

A vadonatúj Volvo XC90 tehát egy teljesen új típusú luxus szabadidő-autó. Határozottan uralja az utat, ám ez nem kap túlzott hangsúlyt. Lenyűgöző a belseje, ugyanakkor könnyen használható, és beszálláskor az ember nem azzal az ijedt értetlenséggel tekint körbe, mint amikor egyik-másik luxusautóba beül. Ez részben biztosan azért van így, mert ez az egyetlen prémiumkategóriás szabadidő-autó, amelyet Svédországban terveztek és gyártottak – ott, ahol a jó dizájn nem fényűzés, hanem életforma. Ahol a formatervezés arra keresi a választ, hogy mire van szüksége az embereknek, nem pedig azt, hogy hogyan lehet elkápráztatni őket a technológia fitogtatásával. Talán veszélyes általánosítani, de Svédországban jártunkban-keltünkben a jól elvégzett munka iránti rajongással találkoztunk – az olyan dolgok iránti lelkesedéssel, amelyek eléréséhez eredeti gondolatok kellenek, és amelyek nem a legnyilvánvalóbb módon készülnek el.

A magazin további részében megismerkedünk másokkal is, akik kivették részüket ennek az egyedülálló luxusautónak a megalkotásából. Aki a munka jó elvégzésének vágya hajt. Ami valóban csodálatra méltó.

HA AZ XC90

EMBER VOLNA

*...Ön is odalenne érte.
Hogy miért? A Volvo XC90
magáért beszél (és ért is)*

Szöveg GAVIN CONWAY és IAN DICKSON
Portrék ANDREW SHAYLOR





Bowers & Wilkins

Climate

15:49

Parking Climate Main Rear climate



Off



Max

AUTO
Climate

20°C



Close



20°C



VELEM KÖNNYŰ KIJÖNNI

A középkonzol érintőképernyős kijelzőjével az XC90 irányításához elég a kisujját mozdítania



A VOLVO ARRA TÖREKEDETT, hogy az interaktív kommunikáció a vadonatúj Volvo XC90-nel a lehető legtermészetesebb, legintuitívabb és legemberibb legyen. Ebben kulcsszerephez jutott a Sensus, mely egyedi módon teszi lehetővé az autóval való ösztönös és magától értetődő kommunikációt, valamint a digitális világhoz való kapcsolódást.

Az új XC90-ben a vezetéssel kapcsolatos információk a műszerfal digitális kijelzőjén vagy egy opcionálisan rendelhető, szélvédőre vetített kijelzőn (head-up display) jelennek meg. Az új modell fő érdekessége mégis a középkonzol kilenc color, érintőképernyős kijelzője és az ezen megjelenő Sensus kezelőfelület. A Volvónál most debütáló megoldás vezérli a klímát, az audio- és szórakoztatórendszert és szinte minden mást is, még hozzá ugyanazokkal az ujjmozdulatokkal, amelyeket az okostelefonokon megszoktunk: az érintőgombok mellett az ujj elhúzásával lapozhatunk, vagy két ujjal nagyíthatjuk, illetve kicsinyíthetjük a térképet.

Azzal, hogy az autó fő funkcióinak vezérlését a középkonzol kijelzőjére helyezték át, jóval kevesebb gombra és kapcsolóra volt szükség. Ettől a belső tér dizájnjá letisztultabb és esztétikusan rendezett lett.

A Sensus rendszer emellett lehetővé teszi azt is, hogy a vezető és utasai különféle alkalmazásokkal helyi információkat keressenek, és akár menet közben is kapcsolódjanak a népszerű internetes szolgáltatásokhoz. Az Apple CarPlay opció révén iPhone-ját (5 vagy újabb változat) is csatlakoztathatja majd.

David Holecek, a Volvo Cars autós internetkapcsolatért felelős márkamenedzsere szerint: „A technológiának meg kell könnyítenie az ember életét. Nem az a lényeg, hogy ezer alkalmazást kínáljon, hanem hogy azt nyújtsa, amire a vezetőnek és az utasoknak szüksége van – még mielőtt úgy éreznék, hogy valami hiányzik.”

Maga a képernyő elképesztő. Az infravörös film még akkor is érzékeli a hozzá érő ujját, ha a felhasználó kesztyűt visel, a fényvisszaverődés-gátló bevonatnak köszönhetően pedig minimális a tükröződés. A dinamikus képernyő virtuális gombjainak másik nagy előnye, hogy nagyobb méretben is megjeleníthetők, amitől menet közben még könnyebben használható a rendszer.

Ízelítő a középkonzol kijelzőjéről elérhető szolgáltatásokból

● WI-FI HOTSPOT

A beépített modemén keresztül az utasok is elérhetik az internetet

● GLYPHSE

Megoszthatja az XC90 aktuális pozícióját, hogy barátai, családtagjai is tudják, éppen merre jár

● YELP

Helyi szolgáltatásokat böngészhet és értékeléseket olvashat

● PARK AND PAY

Szabad parkolóhelyet kereshet, és ki is fizetheti autójából

● SEND TO CAR

A mobiltelefonján vagy táblagépen kijelölt úti célt az XC90 beépített navigációs rendszerére küldheti

● WIKIPÉDIA

Részletesen tájékozódhat a navigációban kijelölt úti célról

● PANDORA INTERNET RÁDIO

Személyre szabott internetes rádiószolgáltatást hozhat létre a műfaj vagy az előadó alapján

● SZERVIZ BEJELENTKEZÉS

Az XC90 tudja, mikor esedékes a következő szerviz, és önműködően bejelenti a műszaki ellenőrzésre

Az ismertetett szolgáltatások nem minden országban elérhetők. További információért keresse fel a volvocars.hu honlapot.



EZ A TECHNOLÓGIA ÖNT SEM HAGYJA HIDEGEN

*Az új Drive-E hajtáslánccal Ön is
tisztább lelkiismerettel autózhat*



A VOLVO CARS pontosan tisztában van a károsanyag-kibocsátás jelentette problémákkal, és mindent megtesz azért, hogy autói minél kisebb terhelést jelentsenek a környezetre. A vadonatúj Volvo XC90-et ezért az üzemanyaggal rendkívül takarékosan bánó Drive-E kétliteres, négyhengeres benzin- és dízelmotorcsalád hajtja. A Volvo Drive-E technológiája az erőt és teljesítményt kiváló hatékonysággal és a fenntartható közlekedést segítő emissziós szinttel kombinálja, méghozzá úgy, hogy ez egyáltalán nem megy a vezetési élmény rovására. A legizmosabb Drive-E hajtáslánc például több mint 300 lóerős teljesítményre képes.

Jörgen Brynne, a benzinmotoros hajtáslánc program-vezetője világosan fogalmaz: „A fogyasztás és a teljesítmény arányát tekintve ez a legjobb szériagyártású motor ebben a szegmensben. Ez annak köszönhető, hogy könnyű alumíniumkomponensek használatával csökkenteni tudtuk a belső súrlódást és a tömeget.”

Kollégája, Anders Agfors, a dízelmotoros hajtáslánc programvezetője kifejti, hogy a Volvo régóta foglalkozik a Drive-E gondolatával. „Ma nem okozna nagy meglepetést egy csupán négyhengeres motorokra épülő modell-koncepció, ám a program elindításakor még nagyon merész elképzelésnek számított. De elmondhatom, hogy az egyik legjobb döntés, amit a Volvo valaha hozott.”

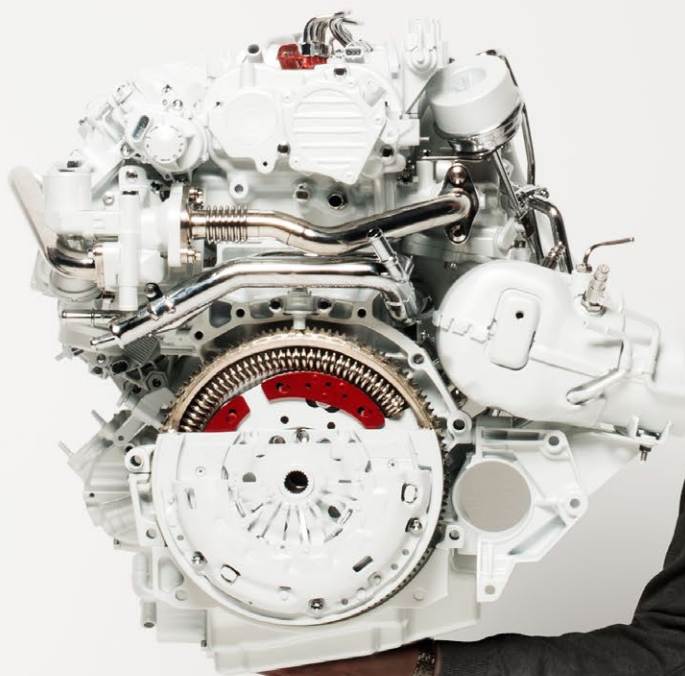
A négyhengeres motorok többféle változatban kerülnek majd az XC90-be: a D jelzésű dízelmotorokból lesz szimpla turbófeltöltős és ikerturbós – ez utóbbi már alacsony fordulatszámnál is megközelíti a maximális nyomatékot –, míg a T jelzésű benzinmotorok turbófeltöltősek lesznek. Sőt, a csúcsmodeellt jelentő T6 változatban a turbófeltöltőhöz feltöltő kompresszor is társul. Emellett gyártanak majd egy hálózatról tölthető Twin Engine hibrid változatot is.

Jörgen szerint a T5 és T6 benzinmotorok „egy hat- vagy nyolchengeres erőforrás teljesítményét nyújtják egy sokkal kisebb motor üzemanyag-fogyasztása mellett.” Kit hagyhatna ez hidegen?

A Drive-E dízelmotorok újdonsága az i-Art technológia, amelyet a Volvo a világon elsőként alkalmazott erőforrásaiban. „Az i-Art-tal rendkívül pontosan tudjuk szabályozni a hengerbe jutó üzemanyag mennyiségét, amivel az égési folyamatok kiválóan kézben tarthatók. Ezáltal csökken a károsanyag-kibocsátás, és növekszik a hatékonyság. Ráadásul az i-Art képes a vezetési stílus alapján tovább finomítani az üzemanyag-adagolást.”

Az XC90-be a Volvo Drive-E hajtásláncához tervezett új nyolcfokozatú automata sebességváltó kerül, amellyel Jörgen szerint nemcsak gyorsabb, de még észrevétlenebb lesz a sebességváltás.





Jörgen Brynne (balra)
DRIVE-E HAJTÁSLÁNC

„Fontosabb, hogy mire képes a motor, mint hogy hány hengeres. Sok ügyfelünk azt mondta, hogy nincs szüksége a nagy motorokra, és mi hallgattunk rájuk”

Anders Agfors (jobbra)
DRIVE-E HAJTÁSLÁNC

„A kompakt Drive-E hajtáslánc könnyű, mert elemei alumíniumból készülnek. Ez a fogyasztás, a károsanyag-kibocsátás és a vezetési élmény szempontjából is remek választás”



Michael Fleiss
HAJTÁSLÁNC
TECHNOLÓGIA

„A Twin Engine lesz a legkörnyezetbarátabb és egyben a leggyorsabb XC90 modell. A négyhengeres motorok koncepciója itt is bevált”



ÓVOM A KÖRNYEZETET

Az XC90 Twin Engine hajtáslánca nemcsak a legnagyobb teljesítményű, hanem a legkörnyezetbarátabb tagja is a családnak



A DRIVE-E HAJTÁSLÁNCOKKAL az XC90 a teljesítmény, az üzemanyag-takarékosság és a károsanyag-kibocsátás tökéletes egyensúlyát nyújtja. De ha még ennél is előnyösebb fogyasztási és károsanyag-kibocsátási mutatókra vagy éppen még nagyobb teljesítményre vágyik, a Volvo egy hálózatról tölthető ún. Plug-in hibrid modellváltozatot is kínál, amelyben a benzinmotor mellett egy elektromotor is működik – ez a Volvo XC90 Twin Engine modell.

Michael Fleiss, a hajtáslánc-technológia alelnöke szerint a Twin Engine a legkorszerűbb technológiát képviseli. Ezért lehetséges, hogy miközben ez a leggyorsabb XC90, a legkörnyezetbarátabb is egyben. „A Twin Engine hajtáslánccal beérett a gyümölcse a Volvo merész döntésének, hogy belsőégésű motorokból csak kétliteres, négyhengeres változatokat kínál” – mondja Michael. „A Plug-in hibrid technológia tökéletes megoldás: miközben a benzinmotor kellően nagy hatótávolságot biztosít, rövidebb távokon tisztán elektromos üzemmódban is használható az autó.”

A Volvo XC90 Twin Engine teljesen feltöltött akkumulátorokkal mintegy 40 kilométert tud megtenni elektromos üzemmódban, ami a legtöbb autós számára elegendő a napi ingázáshoz.

A Volvo XC90 Twin Engine benzines-elektromos hajtáslánccal lesz kapható. A turbófeltöltőt és kompresszoros feltöltőt is alkalmazó benzinmotor és az elektromotor együttesen közel 400 lóerős teljesítmény leadására képes. Az XC90 Twin Engine ráadásul egy összkerékkehajtású jármű stabilitását nyújtja, mivel a benzinmotor az első, az elektromotor pedig a hátsó kerekeket hajtja.

Az XC90 Twin Engine vezetője többféle üzemmód közül választhat majd. Az alapbeállítás a hibrid üzemmód, amelynél a benzinmotor és az elektromotor úgy működik együtt, hogy az autó fogyasztása és károsanyag-kibocsátása a lehető legalacsonyabb legyen. Ezzel szemben a Teljesítmény üzemmódban mindkét motor maximális „erőbedobással” hajtja az autót.

Tiszta üzemmódban csak az elektromotor működik, és ezáltal nincs emisszió. Töltés üzemmódban pedig csak a benzinmotor jár, és menet közben tölti az akkumulátort. A Twin Engine modell emellett – mintegy négy óra alatt – a hálózatról is feltölthető.

Az XC90 Twin Engine nyolcfokozatú automata sebességváltóval lesz kapható, amelynek váltókarját évszázados üvegfüvő technikával készült eredeti svéd Orrefors kristályok díszítik.



GYORS REFLEXEK

Az aktív légrugós felfüggesztés az útviszonyoktól függetlenül maximális kényelmet biztosít



AZ XC90 jókora autó – de ez a vezetőülésből alig érezhető. Atletikus és furge, vezetése pedig éppoly kényelmes a kanyargós vidéki utakon, mint a városi forgalomban vagy a nyílegyenes autópályán. Mindez a Volvo XC90 vadonatúj felfüggesztésének köszönhető.

Az opcióként kínált aktív légrugós felfüggesztés még izgalmasabbá teszi a vezetési élményt, és számos egyéb praktikus szolgáltatást is nyújt: nagy sebességnél például – a stabilitás fokozása és a légellenállás csökkentése érdekében – automatikusan 1 cm-rel „leülteti” az autót, de ügyel arra is, hogy az XC90 nagy terhelés mellett se süllyedjen le.

Emellett a vezető többféle felfüggesztési beállítás közül is választhat. A felfüggesztés alapbeállítása a maximális kényelmet nyújtó Komfort üzemmód, amely

a stabilitás és a gördülési kényelem optimális egyensúlyát nyújtja. Ha határozottabban kíván vezetni, válassza a Dinamikus módot, mely 2 cm-rel lejjebb süllyeszti az autót. Eco üzemmódban szintén lesüllyed a karosszéria, de itt nem a dinamikus viselkedés, hanem a lehető legalacsonyabb légellenállás a cél.

Terep üzemmódban ugyanakkor a légrugók 4 cm-rel megemelik a járművet, hogy nagyobb legyen a hasmagasság, és ezáltal egyenetlen talajon is kényelmesen és biztonságosan vezethető legyen. Az XC90 terepes képességeit erősíti az opcionális összkerékkehajtás (AWD), illetve a lejtmenet vezérlés: ez utóbbival meredek rézsűkön a vezető teljesen az elektronikára bízhatja a motor és a fékek vezérlését, hogy neki csak kormányoznia kelljen.



MINDIG VIGYÁZOK ÖNRE

*Az XC90 nagy lépés a vállalat célkitűzése felé, hogy
2020-ban már senki se haljon meg, ha egy új Volvóval balesetet szenved*



MARTIN MAGNUSSON ARCÁN nyoma sincs a stressznek. Pedig komoly felelősség van a vállán: a vállalat tapasztalt biztonsági mérnökeként ő az egyik vezetője annak a programnak, amely 2020-ra tervezi végleg száműzni az új Volvók vezetőit és utasait érő súlyos vagy halálos kimenetelű baleseteket. „Nem kis feladat ez, de biztosak vagyunk a dolgunkban” – mondja Martin. „IntelliSafe rendszereinkkel a legjobb úton haladunk a megvalósítás felé.”

A vadonatúj Volvo XC90-t nézve jogos is ez a magabiztosság. Mert ezen a modellen már ma is számos olyan innovatív technológia áll rendelkezésre, amely segít a Volvónak elérni a kitűzött célt. Ezeket az aktív és passzív biztonsági rendszereket, illetve intelligens együttműködésüket takarja a Volvo IntelliSafe márkanéve. „Ezeket a rendszereket úgy terveztük, hogy segítsék a vezetőt, de mégse vegyék át az irányítást” – magyarázza Martin. „Az IntelliSafe rendszerekkel az a célunk, hogy egyszerűbbé, élvezetesebbé és nem utolsósorban kevésbé megterhelővé tegyük a Volvók vezetését.”

Jó példa erre az új generációs City Safety ütközésmegelőző rendszer, amely akár 50 km/órás sebességkülönbség esetén is képes önműködően lefékezni a Volvót, és ezzel elkerülni a balesetet. És már nemcsak akkor, ha másik autót lassít előtte, hanem akkor is, ha váratlanul gyalogos vagy kerékpáros kerül az útjába. A rendszer éjjel is látó

kamerái folyamatosan pásztázzák az autót előtti útszakaszt, és ha ütközés veszélyét érzlelik, fény- és hangjelzéssel figyelmeztetik a vezetőt. Ha a sofőr ekkor sem reagál, a City Safety maga kezd vészfékezésbe. Ez ma az egyik legfejlettebb alapfelszereltségként kínált ütközésmegelőző rendszer.

Figyelemre méltó még a sebességtartó rendszert kiegészítő sorkövető funkció – amely araszoló forgalomban is önműködően tartja a biztonságos követési távolságot –, illetve a sávtartást segítő és sávelhagyásra figyelmeztető rendszer is. Ez utóbbi a kormány remegésével figyelmezteti a vezetőt akkor, ha az autót indokolatlanul elhagyná a sávját.

Abiztonsági eszköztárrövidesen kereszteződésbeli fékezési funkcióval is kibővíti. „Ez lesz a világ első ilyen megoldása. Ha a vezető egy keresztkben haladó jármű elé hajtana, a rendszer érzékeli ezt, és működésbe hozza a fékeket” – magyarázza Martin.

De ha az intelligens elektronika sem tudná elkerülni a balesetet, az XC90 passzív biztonsági rendszerei segítenek enyhíteni annak kimenetelét. A megerősített biztonsági utascella, a megrövidülő kormányoszlop, a légzsákok és az előfeszítő biztonsági övek mind olyan megoldások, amelyek csökkentik az utasokra ható fizikai erőket.

Martin így összegezi: „A biztonság mindig is a Volvo egyik alapértéke volt. Jó érzéssel tölt el, hogy a munkám segít életet menteni.”



FIGYELMESEN HALLGATOK

*Az intelligens hangvezérlés megérti,
amit a vezető mond, és minden kérését teljesíti*



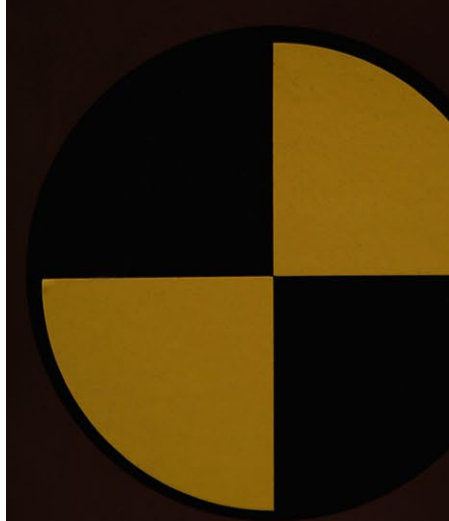
NÉHA A LEGJOBB barátaink azok, akik csendben ülnek és hallgatnak. Ezért is dolgozott olyan keményen a Volvo a hangvezérlés tökéletesítésén.

Képzeld el, hogy Ön mellett ül a barátja, és csak a szavát lesi, hogy beállítsa a hőmérsékletet, elkalauzolja egy címre, lejátsza a kedvenc zenéjét, segítsen lebonyolítani egy telefonhívást, vagy megkeresse a szükséges információkat a kezelési útmutatóban.

A Volvo rendszere megérti a természetes nyelvet, ami megkönnyíti a használatát. A felhasználónak nem kell úgy megvágatni a szavait, mintha egy robothoz beszélné, és nem kell az utasítások bonyolult menüjét

követnie ahhoz, hogy megkapja, amit kíván. Például ha kicsit melege van, csak egy szavába kerül, és az XC90 máris csökkenti a klíma hőmérsékletét. Még a kívánt értéket sem kell bemondania: a rendszer automatikusan egy fokkal lejjebb veszi a hőmérsékletet minden alkalommal, amikor szól, hogy melege van. Ha pedig fel akarja hívni a testvérét, Jánost, elég annyit mondania: „Hívd Jánost”...

És mivel hűséges barátja minden kérését teljesíti, Önnek nem kell levennie a kezét a kormányról, sem a szemét az útról, így a vezetés is biztonságosabb lesz. De hát erre való egy barát, nem?





**Ütközési tesztbábu
BIZTONSÁG**

„Tudta, hogy méretre és súlyra is akkora vagyok, mint egy felnőtt, így a Volvo mérnökei pontosan látják, mi történik a hús-vér emberekkel egy balesetben?”

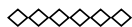
**Martin Magnusson
BIZTONSÁG**

„A Volvo Cars célkitűzése, hogy megelőzze a halálos és súlyos sérüléseket az autókban. Jó érzéssel tölt el, hogy a munkám segít életet menteni”



REMEK A ZENEI ÍZLÉSEM

Az XC90 remek hangzást nyújt, különösen az opcionális Bowers & Wilkins audiorendszerrel



AZ AKUSZTIKAI ÉLMÉNY meghatározó jellemzője minden luxuskörnyezetnek. Ezért ha nyugalmat szeretne, még az autópályán is néma csend honol az utastérben. Ha viszont szárnyaló zenei élményre vágyik, a Volvo azzal is tud szolgálni. És akkor még nem is említettük a Bowers & Wilkins Premium Sound audiorendszerét!

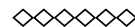
A csúcsmínőségű hangrendszer megalkotásához a Volvo az akusztika világának egyik legelismertebb gyártójával, a Bowers & Wilkinsszel fogott össze. A vállalat olyan innovatív akusztikai megoldásokat mondhat magáénak, mint például a felül elhelyezett magassugárzó, amely kulcsszerepet kapott a Volvo XC90 hangrendszerében.

A Bowers & Wilkins abba is rengeteg energiát fektetett, hogy audiorendszerét az XC90 utastérének akusztikájához hangolja, és ezzel a lehető legjobb hangzást biztosítsa – elöl és hátul egyaránt.



SZÍVESEN MEGMASSZÍROZOM

Tartás, kényelem, kényeztetés – ki sem akar majd szállni ergonomikus üléseinkből



AZ XC90 ÜLÉSEI ergonomikus kialakításuk révén nem csupán kényelmes tartást biztosítanak, hanem úgy kényeztetik, mintha egy ötcsillagos wellness szállodában töltené a hétvégét. Az ülések karcsú háttámlája ugyanis serkentő masszázsfunkcióval is rendelkezik.

Biztosak akartunk lenni abban, hogy az új XC90 tökéletes kényelmet nyújt Önnek. Ezért a Comfort és a kagylósított Contour üléstípusunk is kiváló minőségű, perforált bőrből készül, és nemcsak ülésfűtést, de -szellőztetést is nyújt.

Az üléspárna és a támla is elektromosan állítható (opció), sőt, még az extra combtámaszt nyújtó üléspárna-hosszabbítás is gombnyomásra működik. A párna-hosszabbítás is meglepően széles, sőt, a tervezők még arra is ügyeltek, hogy kihúzott állapotban se legyen „árok” az üléspárna és a párnahosszabbítás között.



UDVARIAS VAGYOK

Ha Önnek tele van a keze, a vadonatúj XC90 maga nyitja ki a csomagterajtót



MINDKÉT KEZE tele van csomagokkal? Milyen jó is volna, ha egy barát felnyitná a csomagterajtót! Ezt a barátot XC90-nek hívják – Önnek pedig csupán a lábát kell meglóbbálnia a hátsó lökhárító alatt, és az elektromos csomagterajtó automatikusan felnyílik. Ugyanezzel a mozdulattal később le is csukhatja az ajtót.

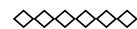
Az XC90 maga a testet öltött udvariasság. És persze a biztonságra is ügyel: ha az elektromos ajtó záródása közben az érzékelők azt észlelik, hogy valami – vagy valaki – a záródó ajtó útjába kerül, az ajtó azonnal leáll, sőt még kicsit feljebb is nyílik, hogy könnyen eltávolíthassa az akadályt.

Emellett mindig ott van a keze ügyében egy nyitó, illetve vészleállító gomb, hiszen jutott belőle a távvezérlőre, magára a csomagterajtóra, sőt még az autó belsejébe is.



ŐRZÖM AZ EGÉSZSÉGÉT

Ha kívül rossz is levegő, az XC90 megkíméli utasait a szagoktól és szennyeződésektől



KÉPZELJE EL, hogy hűvös és tiszta levegőt lélegez be akkor is, ha autójával a sűrű városi forgalomban, a kipufogógázok felhőjében araszol. Az új XC90-ben ezt a valóságban is meg tapasztalhatja, hála a CleanZone technológiának.

A CleanZone folyamatosan figyeli a szellőzőrendszeren át az utastérbe jutó levegő minőségét, és ha ártalmas részecskéket észlel, önműködően elzárja a kívülről érkező levegő útját, majd belső-levegő keringtetésre kapcsol át. Az intelligens rendszer azt is érzékeli, ha az autó alagútban halad, és ilyenkor is kívül tartja az egészségre ártalmas kipufogó-gázokat. Amikor pedig elmúlt a veszély, újból megnyitja a szellőzőcsatornákat.

De a külső levegő ilyenkor sem „kezeletlenül” jut az utastérbe: egy többlépcsős szűrőrendszeren halad át, mely kiszűri a kipufogógáz részecskéit, a port és a sokaknál allergiát okozó pollent.

Őn is tudja, mennyire újja tud születni az ember a friss levegőtől. Ezért tett meg mindent a Volvo az utastéri környezet javításáért – hiszen az autóbeli levegő minősége az élet minőségének záloga.





*A Volvo eddigi
legizgalmasabb
prémium kategóriás
autójának alkotói*

X C 9 0

G E N E R Á C I Ó

Szöveg IAN DICKSON
Portrék ANDREW SHAYLOR

A **VADONATÚJ VOLVO XC90** csakis Svédországban születhetett meg. A fejlesztés során olyan emberek formálták, akiket megihlet a kihívásokkal szolgáló svéd környezet, akikre hatással van az ország gyönyörű és funkcionális építésze, és akiket tette készlet az egyedülálló svéd életforma.

Anders Gunnarson, az XC90 külsődizájn-menedzsere 25 éve tervez Volvókat. Szerinte a márka hozzáállására a gondoskodás és a figyelem jellemző: „A Volvo az embereket állítja a középpontba. A Volvo Cars alkalmazottjai tényleg az ügyfelekért dolgoznak. És erre büszkék lehetünk.”

Az XC90 dizájnyelvét így jellemzi: „Friss és modern. Hagyományainkra és örökségünkre épül, de előretekint. Világosan jelzi, hogy a Volvo új szintre lépett, és a prémium kategória érzését nyújtja.”

25 év ide vagy oda, Anders olyan szenvedéllyel beszél, mintha most vették volna fel a vállalathoz. A svédekre oly jellemző kék szeme szinte gyerekesen csillog, ahogy elmeséli, milyen arcot vágtak a Volvo-márkakereskedők, amikor megmutatta nekik az új XC90 első képeit. „Akkor látták először. És ahogy meglátták, már nem is figyeltek arra, amit mondok. Csak nézték, nézték a képet, aztán tapsolni kezdtek. Lenyűgöző volt.”

A dicsekvés távol áll a svéd karaktertől, és Anders is jellemzően szerény ember, de az XC90-et még ő is elképesztőnek titulálja. Szenvédélyesen magyarázza, hogy a dizájn holisztikus: az elemek harmonikusan működnek együtt. Pályafutása „legbüszkébb pillanata”, hogy sikerült megvalósítani ezt a letisztult, funkcionális, ám gyönyörű dizájnt.

„Árad belőle a magabiztosság. Nincsenek eltűzött elemei. Minden átgondolt rajta. Ez a zűrzavartól mentes letisztultság nagyon svéd. A merész, ám nyugodt dizájn pedig növeli az önbizalmát annak, aki belül a volán mögé.”

Ugyanakkor az új XC90 félreismerhetetlenül Volvo. Anders azt is elmagyarázza, miért volt fontos megtartani a hagyományos Volvo-dizájn kulcselemeit, mint például a függőleges rácsozatú hűtőmaszkot, rajta a jellegzetes átlós díszléccel és plasztikus emblémával, vagy a hangsúlyos, magasra felfutó hátsó lámpákat. „Így nem lehet kérdés, hogy ki is ő.”

Anders kollégája, Robin Page, a belsőtér-dizájn igazgatója velősen így foglalja össze: „A hűtőmaszk meg az első és hátsó lámpák merész azonosító elemek. Amikor a sötétben ez az autó kerül valaki mögé, azonnal fel fogja ismerni, hogy Volvo.” Ugyanez elmondható az XC90 hamarosan piacra kerülő még sportosabb és még dinamikusabb megjelenésű változatáról, az R-Designről is.

Az erős, magabiztos külsőt tökéletesen ellenpontozza a csábító belső tér. Robin a Volvo eddigi legfényűzőbb autóját olyan utastérrel alkotta meg, amely a nyugalom és a kényelem szigete. „A szórt háttérvilágítás kiemeli a belső tér vízszintes dizájnját. Az egyik műszerfali paneltől lámpasor fut az ajtóig, majd az autó hátulja felé tovább. Nagyon elegáns hatást kelt: úgy fest, mint a színházi nézőtér folyosóvilágítása.” Amikor megkérdezzük, mikor jó egy dizájn, így válaszol: „Ha a szem egy vonalat követve visszajut oda, ahonnan elindult”.

A domináns külső és a nyugalmat árasztó belső tér közti egyensúly megvalósítását megkönnyítette, hogy az összes dizájn egy tervezőirodában dolgozott, ami egyedülálló koncepció az autódizájn területén. „A Volvónál mindannyian egy helyen vagyunk” – mondja Robin. „A belső téri dizájn mellett ott a külső dizájn, amellet a szín, aztán az anyagok. Mindannyian folyamatosan

„Amikor az első
formaterveket
bemutattuk a
Volvo márka-
kereskedőknek,
tapssal fogadták”

Robin Page (balra) BELSŐ DIZÁJN

„Van olyan formatervező, aki egy elkészült autó bemutatóját az első gyermeke érkezéséhez hasonlítja. Valami megszületik, és az ember érzelmileg kötődik hozzá”

Anders Gunnarson KÜLSŐ DIZÁJN

„A skandináv dizájn lényege abban rejlik, hogy tiszteletben tartjuk az egyszerűséget, az anyagok eredeti voltát, a funkcionalitást és a világos átláthatóságot”



„A lényeg, hogy **ne bonyolítsuk túl** a dolgokat”





Fredrik Hessel ÜLÉSEK

„A Volvónál régi és büszke hagyománya van a pazar üléseknek. Ennek titka a részletekre is kiterjedő figyelem, a jó dizájn, a minőségi anyagok és a folyamatos fejlesztés”



kommunikálunk egymással. Más márkáknál elkülönítik az egyes osztályokat – előfordul, hogy a külső dizájn és a belső dizájn stúdiója a város átellenes pontjain vannak. A mi együttműködési elképzelésünkkel fantasztikus termékek születnek.”

Robin és Anders számára láthatóan élvezet a közös munka a közös célért, hogy minden figyelem az autóban ülőkre összpontosuljon. Robin intelligens dizájnnek nevezi ezt a jellegzetesen svéd hozzáállást, mely elegáns, de egyszerű megoldásokat keres. Ilyen például az érintőképernyő, amellyel a műszerfal egy forgókapcsolóra és mindössze hat gombra redukálható.

„A lényeg az, hogy ne bonyolítsuk túl a dolgokat. Ezzel az autóval azt akartam elérni, hogy aki beül, mindig úgy érezze, megkülönböztetett figyelemben részesül” – teszi hozzá büszkén.

Svédországban élő brit formatervezőként Robin nagyra értékeli, hogy az országban természetes tisztelet övezi a jó dizájnt. A kultúra, az építészet és a táj folyamatos ihletet nyújt Robinnak. Kérdésünkre így összegzi a svéd dizájn lényegét: „Egyfajta nyugodtság jellemzi, és az egyes elemek együttműködése. Ennek a dizájnnek az alapja a redukció. Az átgondolt, de nem túlzott egyszerűsítés. Bizonyos értelemben Svédországban élni olyan, mint egy wellness szállodában. Ezt a nyugalmat igyekszünk folyamatosan megragadni, és visszaadni autóinkban.”

„A legizgalmasabb az, amikor ezt az intelligens dizájnt gyönyörű svéd kézműves munkával ötvözzük. Az eredmény egy valóban prémium kategóriás autó.”

MIVEL AZ XC90 családi autónak is készült, a Volvo arról is gondoskodott, hogy az összes utas ugyanolyan szintű kényelmet élvezzen – bárhol üljön is az utastérben. Az első ülésekhez hasonlóan a második és harmadik sorban is különálló ülések várják az utasokat, amelyeket mind a maximális kényelem jegyében terveztek. „Rengeteg időt fektettünk a minőségi hátsó ülések megalkotásába” – mondja Robin. Magyarozatként egyrészt a prémium kategória kínai piacát említi, ahol gyakran külön sofőr vezeti az autót, másrészt a svéd családi kultúrát, ahol a felnőttek sokszor ülnek hátra.

Gyakran elhangzik, hogy amikor egy hosszú út végén az ember kiszáll egy Volvóból, éppolyan friss, mint induláskor. És ez igaz is, hiszen a Volvo komolyan támaszkodott az üléssel kapcsolatos tudományos eredményekre. A gyár az 1960-as években szokatlan megközelítést választott: üléseinek tervezésébe ortopédsebészeket vont be. A vállalat azóta is fáradhatatlanul dolgozik a tökéletes autóülés kifejlesztésén. Ehhez nyújtanak segítséget a „kényelmi kontúrok” nevű dizájnmeretek – a különböző testalkatokhoz és testméretekhez tartozó profilok, melyeket a Volvo sokéves munkával gyűjtött össze. Az új XC90 üléseiben így a legkülönbözőbb testalkatú utasok is maximális kényelemben autózhatnak, miközben a karcsú háttámlák révén még tágasabb lett az utastér.

Az ülések páratlan szintű kényelme Fredrik Hessel munkáját dicséri. Tervezőcsapata feladatát így foglalja össze: „Célunk az volt, hogy kimagasló kényelmet nyújtsunk az autó összes utasának, a legkülönbözőbb vezetési körülmények között is”. Mindegyik ülésor egy kicsit magasabban helyezkedik el, mint az előtte lévő, akárcsak egy színházban, hogy minden utas a lehető legjobb kilátást élvezhesse. A második ülésor ülései emellett egymástól függetlenül előre- és hátrahajthatók és a háttámlák dőlésszöge is változtatható. Az első generációs XC90-ben megismert emelőpárna az új modellben is választható lesz. Szintén az előd hagyományait követik a harmadik sor ülései, amelyek, ha nincs szükség rájuk, a csomagtartó padlójába simulnak. A különbség annyi, hogy az új XC90-ben ezeket az üléseket már motor mozgatja, így gombnyomással lehajthatók és felemelhetők. „Egy magasabb utas hátrébb ülhet, és alacsonyabbra süllyesztheti az ülését” – magyarázza Fredrik, ahogy lejjebb csúszik az ülésén. „A Contour ülést pedig a kanyargós vidéki utakon hasznos oldaltámaszokkal láttuk el.”

A vezető- és első utasülés középső érintőképernyőről vezérelt szellőzése biztosítja, hogy az utasok bármilyen időben kényelmesen érezzék magukat. Ehhez még kérhetünk masszázsfunkciót és négy irányba állítható elektromos derék-támaszt is, és megkapjuk minden idők legkényelmesebb Volvo-ülését.

„Megkülönböztetett **figyelemben** részesítjük”



„Elég az **autóhoz szólni**, és
máris teljesül a kívánsága”



Nina Åberg
INTERAKTÍV DIZÁJN

„A hangvezérlési funkció olyan fejlett, hogy még beceneveket is használhat. Elég annyit mondania: »Következzen a Főnök«, és máris Bruce Springsteen zenéje kezd dübörögni”

Magától értetődik, hogy a biztonság rendkívül fontos szempont. Bár az új XC90 ülései karcsúnak tűnnek, hihetetlenül ellenállóak. „Soha nem adnánk fel a biztonság és a kényelem értékes örökségét” – fűzi hozzá Fredrik.

AZ XC90 BELSŐ terének egyik legfontosabb eleme a középkonzolon elhelyezett érintőképernyős kijelző. Ez vezérli az autó szórakoztató-tájékoztató rendszerét és biztonsági funkcióit: az audiorendszert, a klímát és a navigációs rendszert. Ezenkívül az utasok az érintőképernyőn keresztül az interneten is böngészhetnek, alkalmazások segítségével zenét kereshetnek, és az internet-kapcsolatot kihasználva fedélzeti wi-fi hotspotot is bekapcsolhatnak.

„Fontos, hogy a belső teret annak megfelelően alakítsuk ki, ahogy az emberek a technológiát használják” – jegyzi meg Robin. „A középső kijelző segítségével a jó belső architektúrára összpontosíthatunk. Kijelölhetjük a technológia helyét, és csökkenthetjük a gombok, kapcsolók számát. Ezzel további négy-öt pazar részletnek tudunk helyet biztosítani – és ettől válik prémium hatásúvá az autó.”

A hagyománnyal szakítva az érintőképernyő függőleges helyzetben került a középkonzolba. Hogy mi az álló elrendezés előnye? „Például az, hogy navigáció üzemmódban az útvonal nagyobb része látszik a képernyőn” – magyarázza Jens Henriksson, az érintőképernyő vezető tervezője. „És egy listának is nagyobb darabja fér el rajta görgetés nélkül.” Az érintőképernyő vezérli ezenkívül az autó 360 fokos látószögű kameráit. Az így kapott felső nézet még könnyebbé teszi az új XC90 vezetését és parkolását.

A Volvóra jellemző módon az érintőképernyő használata szinte magától értetődő. Jens tiszta felületnek nevezi, és ezzel nemcsak a kijelző dizájnára utal, hanem egyszerű, logikus elrendezésére is. A rendszer akkor is reagál, ha kesztyűben érünk a képernyőhöz, ami nem utolsó szempont télen Skandináviában. A hüvelykujj és mutatóujj egymástól távolodó, illetve egymáshoz közelítő mozdulatával a térkép egyszerűen nagyítható és kicsinyíthető, pontosan úgy, ahogy azt a táblagépeken és okostelefonokon megszoktuk.

Megkérdeztem Jenstől, hogy nem jelent-e problémát a fényvisszaverődés és az erős napsütés. „Az érintőképernyő visszaverődés-gátló felületet kapott, emellett több műszaki megoldásunk is van az erős napsütés és más optikai jelenségek kezelésére. A képernyőt nem lehet csak úgy megdönteni, mint egy kézben tartott iPadet, úgyhogy a fényproblémákat rafináltabban kellett megoldanunk. De örömmel mondhatom, hogy sikerült!”

Egy kisebb érintőképernyőt a hátsó középkonzolban is elhelyeztek, amelyen a hátul ülők saját maguk állíthatják be a hátsó hőmérsékletet és a ventilátor fűvászorosságát. A vezető emellett az opcionálisan rendelhető, szélvédőre vetített kijelzőn (head-up display) jelenítheti meg a legfontosabb információkat, így egy pillanatra sem kell levennie szemét az útról. A szélvédőre vetített kijelzőn és a középső kijelzőn kívül a vezető rendelkezésére áll még a műszerfalon elhelyezett digitális kijelző is, amelyet egyedi igényei szerint testre szabhat, hogy az adott helyzetben kulcsfontosságú adatok egyetlen pillantással leolvashatók legyenek.

AZ INTUITÍV ÉRINTŐKÉPERNYŐRE még egy lapáttal rátett a Volvo, amikor az új XC90-hez a természetes beszédet értő hangvezérlő rendszert is alkotott.

A vezető így szavakkal utasíthatja az autót a navigáció programozására, egy dal lejátszására, telefonhívás kezdeményezésére, a fűtés erősebb fokozatra kapcsolására vagy egy szöveges üzenet felolvasására. Sőt, kedvenc előadóit akár becenevükön is szólíthatja. Elég annyit mondania: „Következzen a Főnök”, és máris Bruce Springsteen zenéje kezd dübörögni a hangszórókból. Még az utasítások nyelvét sem kell megtanulnia: beszéljen úgy, ahogy szokott, és a rendszer megérti. Ez ám az intelligens kommunikáció!

„Nem akarok hangvezérléssel irányítani olyan dolgokat, amelyekhez egy gombnyomás is elég” – magyarázza Nina Åberg, az interaktív megoldások dizájnere és a hangvezérlő rendszer felelőse. „A bonyolult és sokszor időigényes





„Tiszta belső levegő skandináv módra”





műveletekhez akartam beszédfelismerő megoldást használni. Úgyhogy most egy szuszra végigmondhatja a teljes címet, például „Vigyen a Budapest, Fő utca 2 címre” –, és a navigációs rendszer azonnal megtervezi az útvonalat.”

Nina munkájának fontos része volt, hogy minél kevesebb lépésben lehessen utasítást adni az autónak egy-egy művelet elvégzésére. „Ezzel a rendszerrel a legtöbb funkciót egyetlen lépésben aktiválni lehet” – emeli ki Nina lelkesen, az Egyesült Államokban töltött diákéveiről árulkodó svéd-texasi akcentussal.

A hangvezérlés ma már több mint 300 gyakori mondatot tartalmaz, és 23 nyelven működik, úgyhogy a rendszer sokféle parancsot megért – a magyar tudásra azonban még egy kicsit várni kell. Megkértem Ninát, hogyan ismeri fel a rendszer, ha az emberek különbözőképpen utasítják az autót. „Széles körű tanulmányokat végeztünk. Megmutattunk egy prototípust a felhasználóknak, és megkértük őket, hogy beszéljenek a rendszerrel. Nem akartunk szavakat adni a szájukba, úgyhogy képeket mutattunk nekik, hogy természetesebb módon reagáljanak.”

„Az új rendszer elsősorban abban más, mint elődei, hogy a felhasználónak nem kell konkrét parancsokat megtanulnia, hanem többféle módon is utasíthatja ugyanarra a rendszert. Ez így sokkal természetesebb.”

KÉPZELJEN EL EGY AUTÓT, amelynek utasterében tisztább a levegő, mint odakinn. Mivel egyre több város burkolódik akár az egészségre is ártalmas szmog- és szennyezésfelhőbe, a Volvo járműveihez kifejlesztette a világ egyik legtisztább szellőző és levegőszűrő rendszerét. A klímakoncepció felelőse, Carl-Mikael Hjörne szerint ez a „tisztá levegő skandináv módra”, és valóban, az XC90-ben ülve szinte olyan érzésünk van, mintha a svéd erdők friss levegőjébe szippantanánk bele.

A Volvo különleges levegőszűrő rendszerének a CleanZone nevet adta. A szagok, szennyező- és mérgező anyagok eltávolítása már a távnyitó gombjának megnyomásakor megkezdődik. Az XC90 kifinomult szenzorokkal figyeli a szellőzőrendszeren át beáramló külső levegő minőségét. Ha a fedélzeti érzékelők – például alagútban vagy sűrű forgalomban – a külső levegőben a szennyező-anyagok magas szintjét észlelik, a rendszer lezárja a szellőzőnyílásokat, hogy semmiféle ártalmas anyag ne juthasson az autó belsejébe.

Ha javul a külső levegő minősége, a belsőlevegő keringtetés kikapcsol, és a rendszer újra kívülről szív be friss levegőt – de ilyenkor sem közvetlenül, hanem egy ultramodern szűrőn keresztül, amely méretét tekintve az egyik legnagyobb, amelyet valaha autóba szereltek! A szűrő aktív szén segítségével távolítja el a szennyezőanyagokat és a szagokat, és nagymértékben csökkenti az utastérbe kerülő por, pollen és egyéb finom részecskék szintjét is.

**Jens Henriksson
(fent)**

ÉRINTŐKÉPERNYŐ

„Felhasználóink számára lényeges szempont, hogy érintőképernyős vezérlőrendszerünk könnyen használható legyen. Az XC90-ben akár kesztyűben is működtetheti”

**Carl-Mikael Hjörne
(balra)**

KLÍMA

„Klímarendszerünkben egy hatalmas levegőszűrőt alkalmaztunk, amely olyan intelligensen és hatékonyan működik, hogy a belső levegő minősége a legjobb a piaci szegmensben”

A HÁZ

Amikor helyszínvadászunk rábukkant, azonnal tudtuk, hogy ez lesz a tökéletes hely a Volvo Cars sztárjainak fotózásához



A HÁZ IGAZI NEVE VILLANN,

amely a „villan” és az Ann szavakból áll össze. Utóbbi a tulajdonos neve, az előbbi pedig svédül annyit tesz: ház. Így az egyszerűség kedvéért mi is csak úgy beszéltünk róla, hogy „a ház”. De micsoda ház!

A 2004-ben épült villát egy elismert helyi építész, Gert Wingårdh tervezte egy göteborgi házaspár számára. A VillAnn Svédország nyugati partján, a több kis szigetet is magában foglaló Särö megyében áll, Göteborgtól mintegy félórányi autózásra. A fotók alapján már messziről felismerjük: a padlótól a tetőig magasló üvegfal lélegzetelállító látványt nyújt. A szirt oldalába épült ház remek példa arra, hogyan simulhat harmonikusan össze egy ember emelte épület és egy természet alkotta szikla.

A VillAnn szerkezetét zömében fenyőfa, beton és üveg alkotja, így a mesterséges építőanyagok tipikus svéd módon keverednek a természetesekkel.

„A svéd dizájn iskolapéldája” – bólintanak elismerően a Volvo dizájnerei, amikor először lépik át a ház küszöbét, kiemelve a minimalista, merész vonalakat, melyek láthatóan „nagyon átgondoltak”. A Volvo dizájnerei különösen díjazták az anyagok „őszinteségét”, a csak fát, betont és üveget használó „svéd hozzáállást”, és a csupán három nagy szobából és konyhából álló belső tér „egyszerűségét”.

Igazság szerint sok hasonlóságot vélnek felfedezni a ház és a vadonatúj Volvo XC90 dizájnya között, legyen szó akár a belső és a külső közti „zökkenőmentes átmenetről”, a „letisztult formatervről” vagy az anyagok közti „markáns kontrasztról”.

„A jó klímarendszer észrevétlen” – mondja Carl-Mikael. Ezért aztán a Volvo a lehető leghalkabban működő rendszert fejlesztette ki az XC90-hez. „Az XC90-ben található rendszert az utasokat szem előtt tartva építettük meg. Mindenre egyformán figyeltünk” – teszi hozzá, a Volvónál most először alkalmazott családbarát négyzónás klímarendszere utalva, amelynél az első és hátsó ülések egyéni hőmérséklet szabályozóval és légárammal rendelkeznek, így a második sorban ülők még nagyobb kényelemben utazhatnak.

MICHAEL ADENAUER ALIG tudja leplezni lelkesedését, amikor találkozunk. Izgatottan újságolja, hogy a Volvo XC90-ben lesz „a négy keréken guruló legjobb audiorendszer 2015-ben”. Elég merész állítás, de Michael teljesen biztos benne, hogy a Volvónak sikerült ez a bravúr. „A legjobb audiorendszerhez nem csupán jó hangszórókra és erősítőkre van szükség. Be is kell hangolni a rendszert az emberi fülre. És mi pontosan ezt tettük.”

Az XC90 kétféle audiorendszerrel lesz kapható. Mindkettő pazar hangminőséget kínál. Minket mégis a Bowers & Wilkins csúcskategóriás Premium Sound rendszere hoz lázba. Ebben 19 hangszóró, egy kilenccsatornás grafikus equalizer és a világ első kompakt, friss levegős, csillámtölcséres mélysugárzója található, mely hihetetlenül telt basszus hangzást nyújt. Az elterjedt konvenciókat felrúgva a Volvo a magassugárzókat is az utastér felé fordította, ezzel is tovább javítva a hangminőséget. De Michael nem a részletekkel akar bíbelődni. „A technológiának csak annyi a szerepe, hogy lehetővé tegye az érzelmek életre hívását. Amikor az ember eléri a hangminőség bizonyos szintjét, már senki sem foglalkozik a frekvenciákkal, a magas hangokkal vagy a basszussal. Csak ennyivel nyugtázzák: »Ez aztán nagyon ott van.«”

Michael kollégája, Dr. Fariba Ferdos így jellemzi az XC90-beli hangélményt: „Az ember becsukja a szemét, és elképzeli, hogy egy hatalmas szimfonikus zenekar játszik tőle pár méterre a színpadon.”

Ugyanezt a tiszta, gazdag hangzást élvezhetik az utasok a Volvo XC90-ben, mert az audiorendszeren háromféle beltéri hangzásvilág állítható be: stúdió, színpad és koncertterem mód.

„Stúdió módban a legeslegjobb hangzásélményt akartuk megteremteni, úgyhogy ez tökéletesen csillapított és pontos” – magyarázza Michael. „Színpad módban az érintőképernyőről vezérelhető az akusztika, így a hallgató közelebb kerülhet a színpadhoz, eltávolodhat tőle, vagy akár fel is mászhat rá.”

„A Koncertterem mód a Göteborgi Szimfonikus Zenekarral való együttműködésünk eredménye. Ennél a göteborgi Konserthuset hangversenyterem hangzását igyekeztünk reprodukálni. Nyolcszáz egyedi mérést végeztünk a teremben, hogy ugyanazt a telt hangzást hűen vissza tudjuk adni az autóban is. Tényleg bámulatosan szól.”

Michael korábban zenei producer és hangmérnök volt, így szenvedélyesen beszél a zene minőségéről: „Van értelme pénz tétetni az autó audiorendszerébe, mert az ember egy, két, sőt akár három órán át is hallgatja naponta. Márpedig ez egy hét alatt rengeteg jól hangzó zenét jelent.”

„Ha ezek után egy XC90-ből másik autóra ülünk át, azonnal hiányérzetünk támad” – jelenti ki. „És mi pontosan erre törekszünk: hogy amikor az ember kiszáll az autóból, azonnal vissza akarjon ülni, hogy tovább hallgassa a zenét.”

Ahogy az XC90 összes többi aspektusa esetében, itt is egyformán kiváló az élmény, akárhová ül az autóban az ember. „Mindenki ugyanazt a hangminőséget élvezheti” – mondja Fariba. „Aki hátul ül, úgy érzi, mintha az előtte lévő fejtámlából áradna a zene, nem pedig valahonnan a műszerfalból.”

Tipikus svéd ösztön, hogy még akkor is, amikor az ember valami elképesztő alkot, legyen gondja arra, hogy az mindenki számára a lehető legjobban működjön. Megkértem Faribát, hogy mit mondana egy hirtelen elénk toppanó potenciális vevőnek. Nem gondolkodik sokat a válaszon: „Csak annyit, hogy menjen el egy márkakereskedésbe, válassza ki a kedvenc zeneszámát, csavarja fel a hangert, és hallgassa meg a saját fülével, hogy milyen pazar ez az audiorendszer.”

A KERÉKTÁRCSA

A keréktárcsák szépséget, erőt és műszaki precizitást sugároznak



MINDEN DIZÁJNER tudja, hogy a keréktárcsák meghatározó szerepet játszanak az autó megjelenésének, hangulatának, karakterének alakításában. Ezért fordít akkora figyelmet a Volvo az XC90 könnyűfém keréktárcsáinak formatervezésére, stíluselemeire és gyártására. Mivel a vadonatúj XC90 egyszerre robusztus és elegáns, a keréktárcsáknak is ezt a karaktert kell visszaadniuk.

A formatervezés alapszabálya, hogy a nagyobb kerekek – amilyenekkel az XC90 is készül – határozottabban juttatják érvényre az esztétikát. Ezt is figyelembe veszik a keréktárcsák alapvető esztétikai paramétereinek megválasztásakor. Ezt követően a formatervező hozzájárul az intenzív vázlatkészítéshez. A kerekekről készült teljes méretű kétdimenziós nyomtatottak az autó modelljére rögzítik és értékelik. A végső tervek kiválasztása után a digitális felületmodellező csoport és a formatervező három dimenzióban is megalkotja a dizájnt.

A végső formatervek kifejlesztése során a Volvo mérnökei nagy gondot fordítanak a keréktárcsa felületének minőségére. Így a kerék nemcsak szemet gyönyörködtető, hanem rendkívül tartós és ellenálló is. Olyan, mint maga az autó.

Michael Adenauer AUDIORENDSZER

„Azt az érzelmeket akartuk életre hívni, amely a kedvenc zenéjük hallgatásakor tölti el az embereket. Az erre szolgáló technológiát kellett tehát megalkotnunk”

Dr. Fariba Ferdos AUDIORENDSZER

„A hátul ülők úgy érzik, mintha az énekes hangja az előttük lévő fejtámlából áradna”

„A négy keréken guruló **legjobb audiorendszer**”







K É Z M Ű V E S

*Csúcstechnológiával
nagyyszerű autók gyárthatók.
Amitől luxusautók lesznek,
az a kézműves kidolgozás*

M U N K A

Szöveg IAN DICKSON
Portrék ANDREW SHAYLOR



**Anders Bergström
DIZÁJN**

„Aki egy prémium kategóriás terméket vásárol, elvárja, hogy az a legjobb anyagokból készüljön, és hogy a kivitelezésen is látható legyen a kézműves munka.”

BENT JÁRUNK AZ ERDŐBEN,

Svédország nyugati partján, Göteborgtól mintegy félórányi autózásra délre. Anders Bergströmmel, a Volvo Cars dizájnigazgatójával érkeztünk, hogy ráleljünk a rejtelmes

lángnyírre. Ez a nagyon különleges fajtája az egyik kulcseleme a vadonatúj XC90 dizájnjának.

„Ott van egy!” – kiáltok fel naivan. Anders megtapogatja az ezüstös, viharvert fát, hogy palástolja sületlenségemet – de látom, hogy első pillantásra tudja, ez bizony nem lángnyír. Valószínűleg egy szál sincs 900 kilométeres körzetben.

„Nagy ritkán előfordul, hogy az ember talál egy lángnyírt errefelé, de általában Skandinávia legészakibb részén vagy Oroszország egy egészen kis területén kell keresni” – világosít fel.

De mitől olyan különleges a lángnyír? „Amikor kettévágjuk, a rostok kígyóyszerű mintát formáznak. És ez a mozgás benyomását kelti, amikor fény esik rá.” A sarki hideg által keltett mechanikai feszültségek és a szél hatására a rostok háromdimenziós, lángszerű hatást keltő mintát rajzolnak ki. A lángnyír az 1920-as és 30-as években nagyon népszerű volt a svéd bútortervezők körében, majd szinte teljesen eltűnt. Most a Volvo hívja újból életre az XC90-ben.

Mivel a lángnyírnek nagyon nehéz a nyomára bukkanni, a Volvo és beszállítói ezekbe a távoli erdőkbe utaznak, és ott egyenként választják ki a fákat. „A kéreg durvasága vezet nyomra. Meg az, hogy a lángnyírek általában magányosan álldogálnak az erdő szélén” – teszi hozzá Anders.

A kiválasztott fákat lapokra vágják, melyeket kézzel formáznak és csiszolnak, majd sötét páccal színezik őket. Azoknak, akik a világosabb árnyalatokat kedvelik, a Volvo diófából készült díszítő betéteket ajánl, amelyek, bár más az alapanyag, ugyanolyan kézműves eljárással készülnek.

Meglep, hogy miközben a gépsorok és a robotok elképesztő sebességgel és pontossággal állítják össze a csúcstechnológiát képviselő autókat, a belső tér kialakításában ilyen nagy szerepet kap a kézi munka. Nem lehetne ugyanezt géppel megcsinálni, kérdezem Anderst. És már kapom is a szenvedélyes választ: ahhoz, hogy a belső anyagok valóban életre keljenek, egy hús-vér ember szak tudására és odaadására van szükség. „Nem kétséges, hogy ezek

az autók technológiai műremekek” – jegyzi meg. „Viszont a belső anyagok, a bőrborítások és kárpitok vagy a fabetétek kézzel készülnek. Épp ez a sok kézműves munka az, ami a luxusmárkákat megkülönbözteti a tömegtermékektől.”

A minőségi anyagok használata persze új kihívásokat jelent. „Minden darab fa és a benne lévő minta más” – magyarázza Anders. „Ahhoz, hogy egységesek legyenek, a fát pácolni kell. Ez a folyamat nagyon kézimunka-igényes.”

Az új XC90 utastere fém díszítőelemeket is tartalmaz. A valódi fabetétekhez hasonlóan ezek kidolgozása is sok-sok munkaórát igényel. Anders ennek a folyamatnak a rejtelseibe is beavat: „Először az egyik irányban kell polírozni az alumíniumdarabot, majd a másik irányban még erőteljesebben. Ezt a technikát hívjuk harlekin polírozásnak. Az eredmény szemet gyönyörködtető: napsütésben ragyognak az alumínium felületek.” További opció a lakkfekete belső díszítés: a zongorák politúrját idéző, kézzel felhordott lakkréteg fémes szemcséi mélységet és csillámlást adnak a felületnek.

A bőrülések hasonlóan alapos eljárással készülnek. A Volvo kétféle bőrt használ: a Bridge of Weir által gyártott skót bőrt és puha nappát. A nyersbőr cserzése és kikészítése után ellenőrzik a vastagságát, erősségét, dörzsöléssel szembeni ellenállását, rugalmasságát és ellenálló képességét. Ezután a bőrt elküldik a Volvo ülésgyártójának, ahol méretre vágják, megfestik és kézzel varrják az ülésre, hogy a minőség a lehető legjobb legyen.

„Szó szerint lenyűgöző, ahogy a mesterek egész nap ülnek és üléseket varrnak” – említi lelkes büszkeséggel Anders. – „A kormánykerekeket is javarészt kézzel varrják. A munka egy részét varrógéppel végzik, de a részletek zöme kézi munkát igényel. Nagy hozzáértést igénylő mesterség ez. A Volvónál használt jellegzetes cikcakkos öltés például kicsit rafináltabb, mint amelyet a többi autógyártó alkalmaz. Ezért is dolgozunk kézzel. Minél magasabb szintjét célozzuk meg a luxuskategóriának, annál több időt töltünk a kézzel készített elemekkel.”

A tervezők apró, de annál különlegesebb részletekkel is igyekeznek erősíteni a luxus érzetét. Anders egyik ötlete egy Orrefors kristályból készült sebességváltó kar bevezetése volt – ezt az új Volvo XC90 legnagyobb teljesítményű, Twin Engine modellváltozatába építik be. A különleges Orrefors



SZÉLES VÁLASZTÉK
A belső díszítéshez
kétféle fabetét,
valamint metál és
lakkfekete betétek
közül választhat



„A valódi fabetétek rengeteg
kézimunkával készülnek”



„Napsütésben ragyognak
az alumínium felületek”



AZ ÓRAGYŰJTŐ TERVEZŐ

Anders Bergström, a Volvo Cars formatervezője szokatlan forrásokból merít ihletet – még saját óragyűjteményéből is



ANDERS BERGSTRÖM

szereti az órákat. Nem azt a fajtát, amelyet repülőtereken árulnak, hanem a 40-es, 50-es, 60-as évek ritka, veretes óráit. Szerinte ez az időszak volt az óragyártás igazi aranykora.

Általában egy Rolex Explorer II van a csuklóján, de sok más ritkaságot is összegyűjtött. Legértékesebb kincseit egy bank széfjében tartja.

Anders rajong az olyan patinás svájci márkákért, mint a Patek Philippe, az Audemars Piguet vagy a Vacheron Constantin. Emellett szokatlan svéd márkákat is gyűjt, és a jól ismert nagy márkák – mint az Omega és a Rolex – különleges változatait is.

Megfogja a dizájn, a részletek iránti figyelem és a pazar kézműves munka. Ami érthető is, elvégre Anders a Volvo kézműves kivitelezésű díszítőelemeiért felelős dizájnér.

„Az órákból ihletet merítek a formaterveimhez. Amikor az ember jobban szemügyre veszi őket, sok precíz és exkluzív részlet tűnik a szemébe. Ezeket a dizájnelemeket szeretem beépíteni az autókba.”

„Itt van például az egyik Vacheron Constantin órák kézzel csiszolt hatást keltő számlapja (a képen). Amikor fény esik rá, ragyog. Az autóban hasonló hatást keltenek az alumínium díszítések.”

Anders szenvedélyesen szereti az óráit. Ha csak egyet tarthatna meg közülük, vajon melyiket választaná?

„Egyértelműen a Patek Philippe 10 Ref 3410-et. Egyszerűnek néz ki, de nagyon különleges.”



„A luxus a részletekben rejlik. A mi cikcakkos öltésünk





például kicsit rafináltabb. Ezért dolgozunk kézzel”



A KÉZMŰVES

Anders Larsson a Volvo Cars titkos prototípus-osztályának kézműves mestere, aki a legutóbbi tanulmányautókon is dolgozott



ANDERS LARSSON 1988 óta dolgozik a Volvónál. Megjelenése alapján maga a testet öltött kézműves mester: szemüvege orra közepére húzva, patinás övéből pedig nevesincs szerszámok kandikálnak ki. Akár Gepetto is lehetne a Pinocchio meséből – csak éppen ő nem bábfigurákat, hanem életnagyságú tanulmányautókat készít.

Munkahelye a Volvo szigorúan titkos prototípus-osztálya, ahol a világszerte megrendezett autókiállításokra szánt tanulmányautókat építik. „Az ilyen koncepciók teljes belső tere kézi munkával készül, mert ezáltal jobb lesz a minőség” – magyarázza, és mindjárt egy példát is említ: „Egy szériagyártású kormánykerék bőrbevonatának varrása másfél órát vesz igénybe, a szalonokon bemutatott autókhoz illő kormánykerekeken viszont 60–80 órát is dolgozunk.”

Anders elképesztően figyel a részletekre. Beszélgetésünk közben rápillant egy állványon várakozó kormánykerékre – az egyik beszállító szériagyártáshoz küldött prototípusára. „Itt egy hibás öltés. És itt a párja. Emitt meg a bőr egyenetlen egy kicsit. Ez nem üti meg a gyártásnál elvárt színvonalat.”

Megkértem Anderst, hogy miért szeret a Volvónál dolgozni. „A dizájnerek tisztelnek a kézműves munkám miatt. Értékelik a készségeimet és a tudásomat, hiszen én hívom életre a formaterveiket – ami persze számomra is nagyon felemelő.”



Ebba Maria Thunberg SZÍN ÉS DÍSZÍTÉS

„A luxus az, amikor az ember belül az autóbba, és egy különleges érzés lesz úrrá rajta. Hogy valaki tényleg őrá gondolt. Pontosan így van ez az új Volvo XC90-ben is”

„Étkezéskor úgy választok abroszt, hogy **menjen a színe** az ételhez”

kristályt Dél-Svédországban gyártják: a szirupszerűen folyó üvegolvadékot szájjal fújják és kézzel metszik, olyan technikákat használva, melyek a vállalat 1898-as alapításának idejéből származnak. Mire elkészül a kristálykar, legalább 15 ember munkája van benne, és mindegyik darab egyedi. Anders szerint az Orrefors kristály sebességváltó kar egy valódi ékszer az autó közepén. Ha pedig fény esik rá, prizmaként viselkedik, és a szivárvány színeiben tündököl. „Csodálatos látvány” – fűzi hozzá szerényen, de látszik, hogy nagyon elégedett a végeredménnyel.

Robin Page belsőtér-dizájnere a fény felé emeli az Orrefors kristály sebességváltó kart, hogy én is láthassam a fényhatást. Valóban lenyűgöző!

Miután kigyönyörködtem magam, Robin így folytatja: „Az volt a célunk, hogy ez az új Volvo minden szinten szorosan kapcsolódjon a svéd dizájnhoz. Hogy ha valaki egy XC90-et vásárol, akkor Svédországból kapjon egy kis darabot. A padlószőnyegeket például a híres kézműves Kasthall szőnyegek ihlették, a valódi fabetétek pedig a svéd tájhoz és a természethez kapcsolódnak.”

Robin komoly szerepet játszott abban, hogy kézműves elemek kerültek a Volvo modellekbe. „Ideje számot vetnünk azzal, hogyan élt örökségével a Volvo. Az, hogy a hagyományos középkonzol helyett egy sokfunkciós érintőképernyőt alkalmaztunk, lehetővé tette, hogy megszabaduljunk a gomboktól, és helyettük a felületekre tudtunk koncentrálni. Így sokkal többet lehetett kihozni az anyagokból és magukból a díszítőelemekből is.”

Közben csatlakozik hozzánk Anders egy másik kollégája, Ebba Maria Thunberg is. Saját tervezői feladatkörét így jellemzi: „minden, ami nem 3D”. Frappáns megfogalmazása annak, hogy az XC90 anyagai, textíliái, valamint belső és külső színei alkotják az ő birodalmát.

Saját szakmai hitvallását így összegzi: „Olyan nyugodt és pihentető környezetet igyekszem teremteni, amelyben az autós a vezetésre koncentrálhat anélkül, hogy közben elfáradna. A biztonság elsődleges a Volvo számára, ezért nagyon fontos, hogy az autó belső környezete segítse a vezetőt, és ne tartalmazzon semmilyen zavaró elemet.

Nagyon is skandináv az a hozzáállás, hogy az ember magabiztosan csökkentti, kiszűri és elhagyja mindazt, amire nincs szüksége.”

Ebba Maria építészként kezdte pályafutását, így érti, hogyan hatnak egymásra az anyagok és a dizájn. Amikor azt kérdelem, honnan merít ihletet, elmosolyodik. „Mindenhonnan. Egyszer vettem egy pár fekete cipőt, középen bézs osztóvonallal; abból lett a belső tér témája. Étkezéskor is úgy választok abroszt és evőeszközt, hogy a színük jól menjen az ételhez, amit eszem. Aztán a telefonommal lefotózom, hátha munka közben ihletet ad.”

A színek kiválasztásában Ebba Maria sokszor a svéd tájakra támaszkodik. „Merész, friss, tiszta tónusokat választunk, mert itt Svédországban erős hatással van ránk a fény és a sötétség drámai váltakozása. Telente északon három héten át teljes a sötétség, nyáron pedig egész éjjel világos van. Azt hiszem, ez jól tükrözi a dizájnról alkotott képünket.” Ezért jellemzően tágas és világos a Volvo modellek belseje, pazar kontrasztot alkotva a sötét külsővel.

Ebba Maria nagyon skandinávként jellemzi a vadonatúj Volvo XC90 színpalettáját, főleg a természetre hajazó, lágy tónusok miatt. A széles színválaszték több olyan új árnyalatot is tartalmaz, amelyek Ebba Maria szerint igazán jól illenek egy prémiumkategóriás szabadidő-autóhoz.

A tervezők azonban nem csak esztétikai szempontokat vesznek figyelembe: „A bőrkárpitokat például igyekszünk még a beszállítónál felvágni, hogy a hulladékot ne kelljen szállítani, és a bőrök cserzésénél is törekszünk a lehető legtisztább folyamatokat alkalmazni.”

Ebba Maria rengeteg időt töltött azzal, hogy megtalálja az anyagok, díszítőelemek és színek legjobb kombinációját. Ki is tudná jobban megmondani, hogy milyen lenne a tökéletes Volvo XC90? „Törtfehér belsőt választanék, fémhálós betétekkel és egyszerű metálfényezéssel” – mondja, és a következő tanácsot adja: „Amikor elmegy egy kereskedésbe megnézni az XC90-et, szagolja meg a bőrt, fogja meg a kormányt, simítsa végig az ülést, hogy érezze az anyagok minőségét és az utastér megnyugtató kényelmét. Aztán menjen el egy próbavezetésre. Odalesz tőle!

A Z Ü G Y F É L

Öt kaliforniai plusz egy Volvo-fókuszcsoport. Az eredmény:



S Z E M É V E L

három év munkájával megszületik a vadonatúj XC90

Szöveg BILL DUNN
Portrék ANDREW SHAYLOR

2013

DECEMBERE VAN, a helyszín Kalifornia: a Volvo Cars Camarillóban működő Monitorozó és Konceptió Központja.

Még fél tíz sincs, de a színpadon már mindent tökéletesen elrendeztek: középen ékszerként ragyog a makulátlanul polírozott Volvo XC90, körülötte a sötétben ugrásra

készen áll a 15 fős filmes stáb. Minden megszólalásig olyan, mint egy természetfilm forgatásán – ám most nem a vadon szavára várunk, hanem annak a különleges fókuszcsoporthoz a véleményére, akik most pillanthatják meg először a vadonatúj Volvo XC90-et.

A legtöbb autópári fókuszcsoporthoz munkája néhány napig, esetleg csupán néhány óráig tart. De ha a Volvo Cars kér fel egy fókuszcsoporthoz – akár Göteborgban, akár az Egyesült Államokban, akár a Távol-Keleten –, akkor sokkal alaposabban kikérdezik a véleményüket. Mert az „Önnek terveztük” dizájnfilozófia jegyében arra keresik a választ, hogy az emberek mit várnak egy autótól. Egy ilyen komplex felméréshez pedig időre van szükség: a vállalat három teljes éve dolgozik ezzel a fókuszcsoporthoz.

A Volvo Los Angeles-i fókuszcsoporthoz gondosan összeválogatott profik alkotják. Mindegyikük luxusautót vezet, és az USA nyugati partján él. A Volvo azért választotta ezt a területet, mert Kaliforniában a világ szinte összes luxusjárműve felbukkan. És legyünk őszinték: az autók erőfele nagyon-nagyon igényesek.

Itt van például Therese Turner. Ékszertervező. Állandóan úton van, hiszen legújabb alkotásaival járja ügyfelei otthonát. „Egy autótól azt várom, hogy kényelmes legyen. Hátul is. Szeretem, amikor az ülés olyan, mintha masszírozna. Az autó minden apró részletét megnézem, még a pohártartókat is” – ecseteli igényességét. „Ez sokak számára lényegtelennek tűnhet, de én nem veszek meg egy autót, ha nem első osztályú benne a pohártartó.”

„Olyan autóra van szükségem, amely impozáns. Szerintem ez nagyon lényeges. Tükröznie kell a személyiségiemet és az üzleti vállalkozásomat. Minden számít.” És ha esetleg még nem volna nyilvánvaló, Therese hozzátesszi: „Határozott nézeteim vannak. Úgyhogy ha valaki megkérdi a véleményem, nem rejtem véka alá.”

A Volvo pedig nagyon is kíváncsi a véleményére. Mert ahogy Hans Wikman, a Volvo nyugalmazott projektigazgatója fogalmaz: „Honnan is tudhatná egy középkorú mérnök Észak-Svédországban, hogy az amerikai nagyvárosokban mi fontos a fiatalabb autós generációk számára?

A Volvo ügyfelei körében végzett kutatómunkáját nagyra értékeli Andrew Yermian is, akinek a Los Angeleshez közeli exkluzív tengerparti üdülővárosban, Santa Monicában van étterme. „Nagyon izgalmas volt látni, hogy egy vállalat megpróbálja bevonni potenciális ügyfeleit egy új termék megalkotásának folyamatába.”

A folyamat részeként a Volvo Svédországba is elvitte az öt kaliforniai, hogy gyorstalpalót tartson nekik a svéd formatervezésről.

„Ellátogattunk egy bútorboltba és egy dizájnmuzeumba” – emlékszik vissza az iskolai adományok gyűjtésével foglalkozó Steve



CAMARILLO BRILLO
Az öt határozott véleményű kaliforniai első találkozása a Volvo XC90-nel, miután három éven át finomították a modell minden részletét



Hoffrichter. „Rengeteg ismerős használati tárgyat láttam, de sosem gondoltam volna, hogy Svédországban tervezték őket. Sok nagyon egyszerűnek tűnt, de amikor az ember kipróbált egy konyhai eszközt, vagy beült egy székbe, látta, hogy tökéletesen illik a testéhez.”

Andrew számára a praktikum része a luxus definíciójának. „Úgy vélem, egy luxuscikknek mindenekelőtt funkcionálisnak kell lennie. Számomra a luxusnak csak akkor van értelme, ha funkcionális, innovatív és kényelmes is egyben.” Eközben Reagan Hayes, a háromgyermekes belsőépítész, az XC90 rugalmasan kezelhető üléseit tanulmányozza. „Nem ritka, hogy bútort kell szállítanom a város túlsó végére, aztán hazafelé jövet a gyerekekért kell mennem. Sokféle funkciót nyújtó, sokoldalú szabadidő-autóra van szükségem, hogy minden feladatomat el tudjam végezni.”

Kaliforniai fókuszcsoporthoz tartozók a Volvo célközönségét képviselik: olyan luxusautóra van szükségük, amellyel lépést tarthatnak mozgalmas életük ritmusával. Matt Brandt színész-tulajdonos így foglalja össze: „Olyan autóra vágyom, amellyel elmehetek egy szmokingos fogadásra, és amellyel másnap a benem élő kalandvágyó utazó is kiélheti a szenvedélyét. Be kell, hogy férjen a bűvőfűszerelés, a síléc, a hódeszka, a hegymászó készlet, a sátor, a kempingholmik és a golfkészlet – egyazon hétvégére!”

Svédországi utazására Matt így emlékszik vissza: „Le voltam nyűgözve. Olyan volt, mintha a luxus általam adott definícióját öntötték volna fémbe, bőrbe, üvegbe. Kaptunk az autó belső teréhez szolgáló 20 különböző faelemet, hogy fogjuk meg, és nézzük meg őket különböző szögekből. Minden egyes fadarab szigorú próbán ment át. Tizennégy bíráló véleményét gyűjtötték össze, mielőtt eldöntötték volna, melyiket használják.”

Dizájnernként Reagan igencsak élvezte a dolgot. „Nagyon hasonlít a belsőépítészethez, mert végig kell gondolni az arányokat, a méreteket, hogy hogyan kombinálhatók az anyagok, és hogy harmonikus-e az egész. A sokféle opcióból pedig végül összeáll az az autó, amelyen oly sokáig dolgoztunk.”

Úgyhogy három évvel később, amikor először pillantották meg az új XC90-et, változott-e a Volvo Carsról alkotott véleményük?

„Teljesen másként tekintek most a Volvóra. Megtiszteltetésnek érzem, hogy bevontak az XC90 formálásába” – mondja Therese. Andrew egyetértően bólogat: „Nagyon izgalmas volt látni, hogy egy vállalat bevonja a közönségét.”

Steve hozzáteszi: „Már amikor a Los Angeles-i Autószalonon megláttuk a Volvo koncepcióautóját, sokan azt gondoltuk: ha a Volvo Cars ebbe az irányba fejlődik, az hatalmas előrelépés a dizájn terén. Ezek már egészen más Volvók, mint amivel a szüleink jártak”

Matt remélte, hogy a Volvo megfogadja a kaliforniai fókuszcsoporthoz néhány módosítási javaslatát. „Persze el kell ismernünk, hogy nagyon jó volt a kiindulási alap. Amit a mi visszajelzéseink alapján finomítottak, az már csak hab a tortán.”



Steve Hoffrichter

ISKOLAI ADOMÁNYGYŰJTŐ

„A Volvo Cars hatalmasat fejlődött a dizájn terén. Ezek már egészen más Volvók, mint amivel a szüleink jártak”

Therese Turner

ÉKSZERTERVEZŐ

„Sokak számára talán lényegtelen részletnek tűnhet, de én nem veszek meg egy autót, ha nem első osztályú a pohártartó”

Andrew Yermian
ÉTTEREMTULAJDONOS

„Számomra a luxusnak csak akkor van értelme, ha funkcionális, innovatív és kényelmes is”

Matt Brandt
SZÍNHÁZTULAJDONOS

„Olyan autóra vágyom, amellyel elmehetek egy elegáns szmokingos fogadásra, és amellyel másnap a bennem élő kalandvágyó utazó is kiélheti a szenvedélyét”

Reagan Hayes
BELSŐÉPÍTÉS

„Sokféle funkciót nyújtó, sokoldalú szabadidő-autóra van szükségem, hogy minden feladatomat el tudjam végezni”





I K O N O K

*Az eredeti Volvo XC90 forradalmi
szabadidő-autó volt. A vadonatúj
Volvo XC90 sem kevésbé innovatív*



AZ

EREDETI VOLVO XC90 az elmúlt évtized egyik legsikeresebb szabadidő-autója volt – leginkább azért, mert nem hasonlított egyetlen másik szabadidő-autóra sem. A 2002-ben bemutatott modellben a Volvo olyan sikerrel ötvözte a személyautó-szerű vezetési élményt, az egyterűekre jellemző praktikus és családcentrikus sokoldalúságot és a magas szintű biztonságot, hogy az XC90 hamarosan a Volvo legsikeresebb modelljévé nőtte ki magát.

„Ahhoz, hogy sikeres legyen, az XC90-nek egyedülállónak kellett lennie” – emeli ki Hans Wikman, az XC90 projektigazgatója, aki akkoriban a Volvo nagyméretű autójának projektjét is vezette. „Szabadidő-autónknak a legmagasabb szintű biztonságot kellett nyújtania, meg kellett felelnie szigorú környezetvédelmi elvárásainknak, beleértve a kedvező fogyasztást és az alacsony károsanyag-kibocsátást, a vezetés szempontjából pedig úgy kellett viselkednie, mint egy személyautónak. Emellett az is célunk volt, hogy az utastérben hét előrevező ülést tudjunk elhelyezni, amire akkoriban szinte nem is volt példa a szabadidő-autók szegmensében.”

A magas súlypontjuk miatt borulékonyabb szabadidő-autók körében szintén újdonság volt a Volvo aktív borulásgátló rendszere (RSC), amely hirtelen irányváltatáskor is segített megőrizni az autó stabilitását. Növüm volt a harmadik ülésorrig terjedő oldalsó függőnylégzsák és a második ülésorba integrált emelőpárna is.

A kaliforniai Doug Frashernek – a NASA hajdani mérnökének, a hegyikerékpározás és a motorozás szerelmeseinek – a feladata volt az autó külső karakterének megválasztása. „Atlétikus járművet javasoltam, amely megjelenésében is igazodik tulajdonosa aktív életmódjához.”

A recept bevált: a első XC90 akkora sikert aratott, hogy röviddel piaci megjelenése után Svédország legértékesebb exportterméke lett. A konkurens szabadidő-autó gyártók széles körben másolni kezdték a hét előrevező ülést, a személyautó-szerű vezetési élmény pedig mára általános elvárás lett a szabadidő-autók piacán.

Az eredeti XC90 azért lett népszerű, mert a Volvo az Ön igényeit középpontba állítva tervezte. A vadonatúj XC90-nél a Volvo még magasabbra tette a mércét, és olyan autót akart alkotni, amely még azelőtt igyekszik teljesíteni az Ön igényeit, hogy Ön rájönne, mire is van szüksége. Hogy sikerült-e? Próbálja ki, és döntse el Ön!!

SZEMÉLYRE SZABOTT XC90

A vadonatúj Volvo XC90-hez számos tartozék és kiegészítő kapható. Megrendelheti két gyári tartozékcsoomagunk egyikét (lásd lejjebb), vagy egyéni ízlése szerint válogathat a kínálatból. Választhat elektromosan kihajtható vonóhorgot, táblagép tartót, a csomagtérbe megvilágított küszöbsínt, kutyaketreceket vagy elválasztó rácsot. További részletek a volvocars.hu honlapon.

URBAN LUXURY

A képen látható készlet 21 colos „Expressive” keréktárcsákat és az autó fényezéséhez illő külső tartozékokat kínál: polírozott rozsdamentes acélból készült alvázvédő lemezeket, oldalsó küszöbsínt és hátsó lökhárító védőt, valamint kiszélesített kerékjáratí íveket és dekorpaneleket.

RUGGED LUXURY

A matt fekete külső díszítés, a rozsdamentes acél lökhárítóbetétek, az integrált kipufogócsővégek és a beépített, megvilágított küszöbsínek még robusztusabb külsőt kölcsönöznek a Volvo XC90-nek – akárcsak az egyedi 22 colos „Rugged” könnyűfém keréktárcsák.

AJÁNDÉKTÁRGYAK

A Volvo az autók mellett exkluzív ajándéktárgyak széles választékát is kínálja – az óráktól a napszemüvegeken át a ruhákig. Részletek a volvocars.com/collection honlapon.



VOLVO: A JÖVŐ



LESZ-E OLYAN AUTÓ, amely sohasem karambolozik – mert elég intelligens ahhoz, hogy felismerje a veszélyes helyzeteket és elkerülje a baleseteket? Lesz-e olyan autó, amely képes önmagát vezetni, hogy Ön út közben olvashasson, dolgozhasson vagy tanulhasson? A Volvo szerint igen, még hozzá hamarosan! A Volvo Cars a „Drive Me” projekt keretében már teszteli a vezető nélküli autókat Göteborg útjain. Ezek az „önjáró” autók, valamint az új generációs Volvo IntelliSafe rendszerek váltják majd valóra a Volvo „Vision 2020” álmát – vállalatunk küldetését, mely száműzi az utakról a halálos és súlyos sérülésekkel járó autóbaleseteket. Mert a Volvo Cars előre tekint.



Üljön a kormányhoz

További részletek a volvocars.hu honlapon

V O L V O